



**ES** Instrucciones de empleo  
**smart** Gateway

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SEGURIDAD.....	4
2. FUNCIÓN.....	5
3. PUESTA EN SERVICIO.....	6
4. MANEJO.....	15
5. MANTENIMIENTO.....	16
6. ALMACENAMIENTO.....	16
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	17
8. DATOS TÉCNICOS.....	18
9. SERVICIO/GARANTÍA.....	20

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

### ***Uso adecuado:***

El **smart Gateway de GARDENA** sirve para controlar automáticamente los productos smart system por medio de la **aplicación GARDENA smart system**. Su uso está destinado a jardines particulares domésticos o de aficionados.

El ajuste y el manejo del **smart Gateway de GARDENA** se efectúan a través de la **aplicación GARDENA smart system**.

## 1. SEGURIDAD

**¡Importante!**

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**



**¡PELIGRO!**

**¡Parada cardíaca!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones**

**que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

No abra el producto.

Utilice el producto únicamente con los accesorios adjuntos.

Cuando el bloque de alimentación esté enchufado, resguárdelo de la humedad.

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

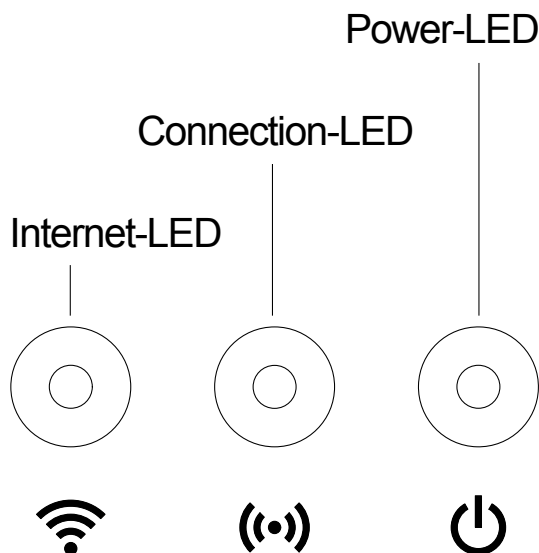
No utilice cables para conectar el producto con productos externos situados en el exterior.

El producto incorpora antenas de radio de corto alcance y una antena Wi-Fi.

El suministro eléctrico no puede realizarse a través del cable LAN.

## 2. FUNCIÓN

### Indicadores LED:



#### LED de Internet:

**Verde:**

**Amarillo:**

**Rojo:**

**Rojo intermitente:**

conectado con el router y con el servidor  
 modo de configuración: no conectado con el router  
 sin conexión  
 conectado con el router; no conectado con el servidor



#### LED de transmisión:

**Verde intermitente:** recepción de datos

**Amarillo intermitente:** envío de datos



#### LED de alimentación:

**Verde:**

**Verde intermitente:** en proceso de arranque

**Amarillo:**

1. Se está restaurando la configuración de fábrica (reset)

2. Error (requiere reinicio)

**Amarillo intermitente:** actualización del software

**Rojo:** error grave (requiere reinicio)

### 3. PUESTA EN SERVICIO

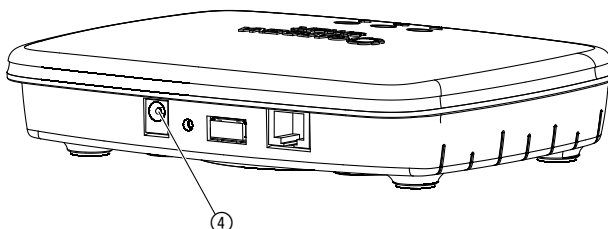
---

#### **Entregado con:**

- smart Gateway
- Bloque de alimentación
- Cable LAN

#### **Actualización del firmware del smart Gateway:**

Para instalar el Gateway se requiere conexión a Internet. Para poder utilizar toda las funciones del Gateway, recomendamos actualizar el firmware.



1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembra ④ del Gateway.
3. Conecte el Gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set.  
*Ahora se procede a actualizar el firmware de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua.*  
*Ya puede integrar el Gateway en la aplicación smart system. Para ello, puede seguir utilizando el cable LAN o integrarlo por Wi-Fi.*

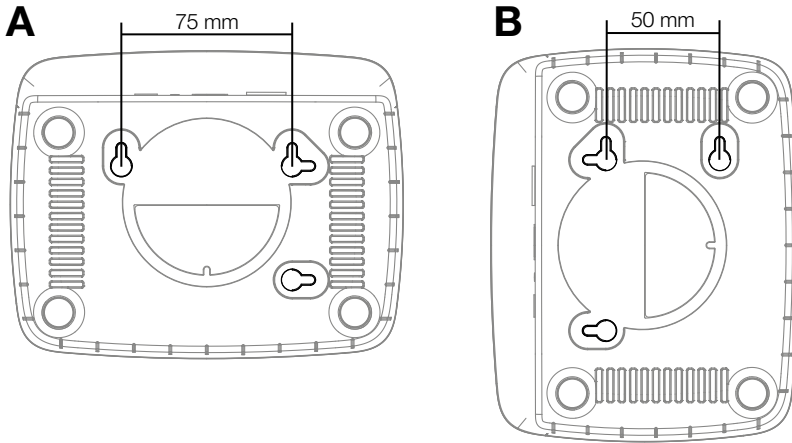
Seguidamente puede seleccionar el emplazamiento del Gateway.

## ***Emplazamiento adecuado del Gateway:***

- Recomendamos instalar el Gateway cerca de una ventana que dé al jardín.
- Utilice el producto únicamente en interiores.
- No utilizar en sótanos o cerca de placas metálicas o motores.
- Pueden producirse interferencias en la radiotransmisión a causa de agentes externos como motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.
- El alcance de la transmisión inalámbrica puede sufrir limitaciones en el interior de edificios (p. ej., si las paredes son de hormigón armado) o en el exterior (p. ej., si la humedad ambiental es elevada).
- Protéjalo de la humedad, el polvo, el sol y otras fuentes de calor.

## Montaje del Gateway en pared (opcional):

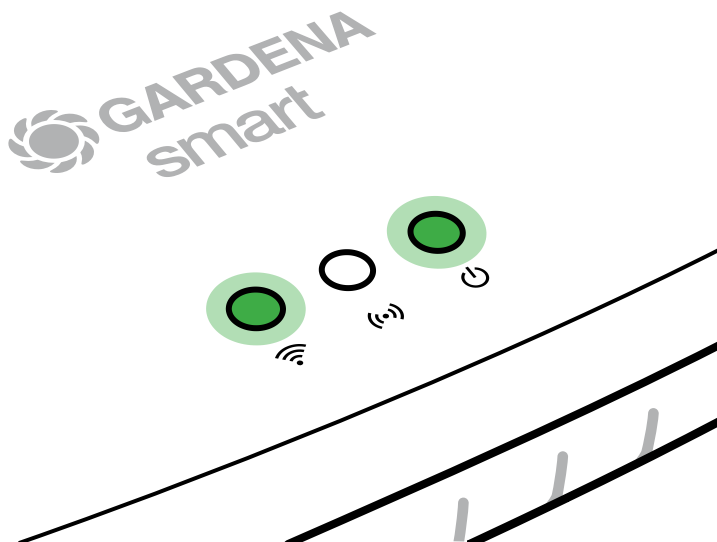
Para colgar el Gateway de la pared, se deben atornillar los dos tornillos (no incluidos en el set) guardando una distancia de 75 mm para la instalación en horizontal **A** y de 50 mm para la disposición vertical **B**. El diámetro de la cabeza del tornillo no debe ser superior a 8 mm.



1. Atornille los tornillos a la pared con una distancia de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el Gateway.



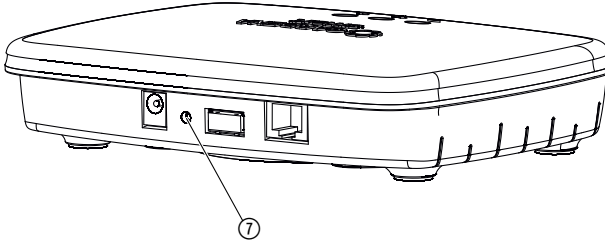
## Funcionamiento con cable LAN (recomendado):



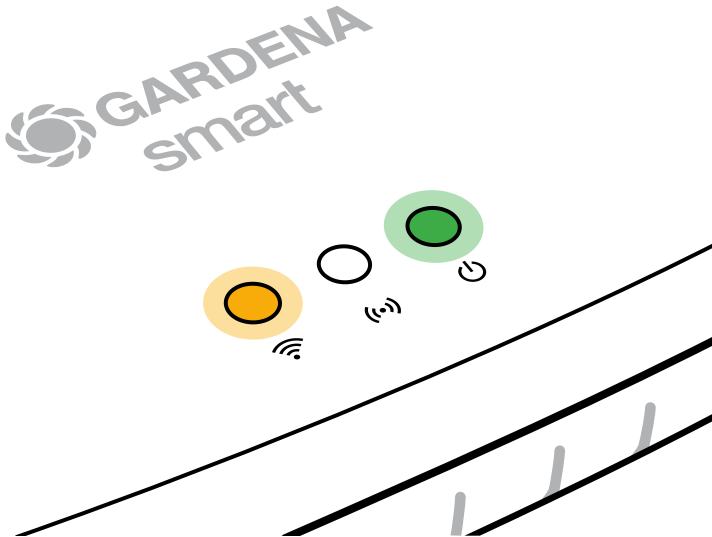
1. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store o el Google Play Store.
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

## Conexión por red Wi-Fi:

El cable LAN debe estar desenchufado para que se active la red de configuración (el LED de Internet está en amarillo). Si este sigue en rojo, pulse brevemente la tecla de reset ⑦.



**La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.**



La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos, puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset ⑦.

## Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad):

1. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store.
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

### El código de Apple HomeKit figura en la base del Gateway

1. Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

### El código de Apple HomeKit no figura en la base del Gateway

Abra la **aplicación GARDENA smart system** y siga las instrucciones para realizar la configuración inicial.

2. Abra la **aplicación Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).

A continuación, vaya a:  
*Mi jardín* → *Integrar dispositivo*  
 → *Integraciones/Apple HomeKit*  
 dentro de la aplicación GARDENA smart system.

Ahora verá el código de configuración de Apple HomeKit.

3. Seleccione "*Integrar dispositivo*".

Anótese este código  
**(observación:** el código permanece asignado a su Gateway de forma permanente).

---

**El código de Apple HomeKit figura en la base del Gateway**

4. Escanee la etiqueta HomeKit de la base del Gateway.

**El código de Apple HomeKit no figura en la base del Gateway**

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

- 
5. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

Abra la **aplicación Apple Home** (viene preinstalada en su dispositivo móvil iOS) y siga las instrucciones:

- *Añadir dispositivo*
- *No hay código o no es posible escanearlo*
- *Introducción manual del código*

- 
6. Ahora ya puede integrar el Gateway en la **aplicación GARDENA smart system**.

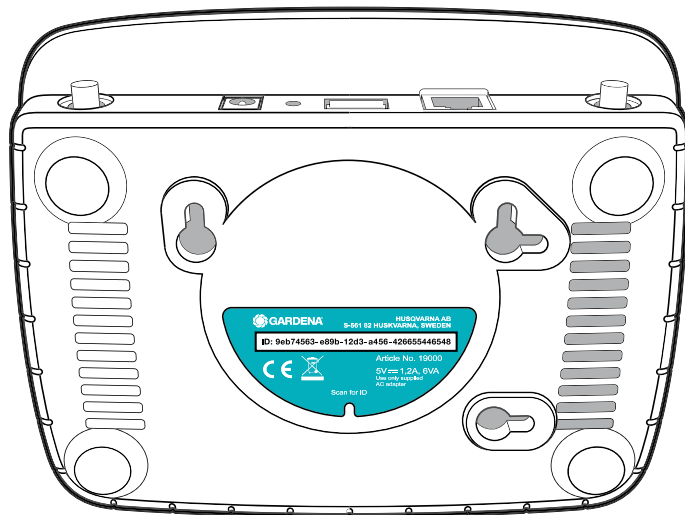
Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

---

## Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo Android o con la aplicación online (<https://smart.gardena.com>):

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de Gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del Gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador. *En estos aparecerá el Gateway como red Wi-Fi disponible. El nombre de la red empieza con "GARDENA\_config.xxxx".*
2. Conéctese con esta red.
3. Abra la URL:

<http://10.0.0.1>

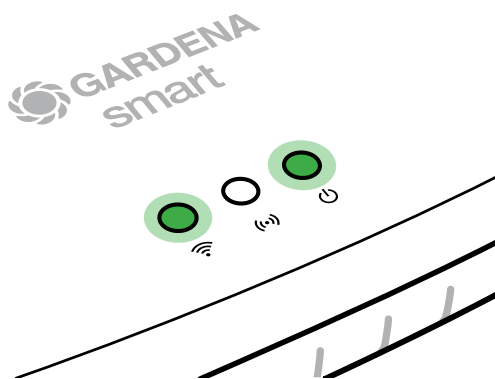
en su navegador preferido de Internet. (Tenga en cuenta que en su navegador deben estar activadas las cookies y JavaScript; de lo contrario, no podrá visualizarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al Gateway. Utilice otro navegador, p. ej., Safari/Google Chrome.)

*Ahora se encuentra usted en la interfaz de Gateway.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:  
9eb74563

4. Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de Gateway como contraseña (ver ilustración). **La ID de Gateway figura en la base del Gateway.**
5. Seleccione en **red Wi-Fi** su red Wi-Fi propia, que va a utilizar para conectar el Gateway con Internet.
6. Introduzca la contraseña de su red Wi-Fi propia y confirme su ajuste.
7. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.  
*Ahora ya puede integrar el Gateway en la aplicación GARDENA smart system.*



**Atención:** Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su smartphone/tableta/ordenador se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su smartphone/tableta/ordenador que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

## 4. MANEJO

### **Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:**

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación** gratuita **GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

La integración de todos los productos GARDENA smart se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

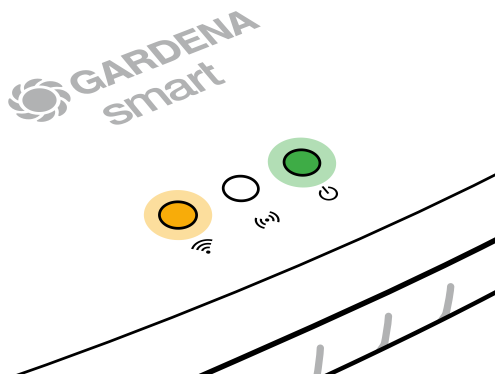
### **Restaurar la configuración de fábrica:**



El smart Gateway recupera la configuración de fábrica (no se elimina de una cuenta GARDENA smart system ya existente).

La función de reset puede utilizarse, p. ej., si desea asociar su Gateway a una nueva red Wi-Fi.

1. Desenchufe el Gateway de la red eléctrica.
2. Pulse la tecla de reset ⑦ y manténgala apretada mientras vuelve a conectar el Gateway a la red eléctrica y espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reset ⑦ e inicie la puesta en marcha (ver 3. PUESTA EN SERVICIO).
4. Espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en verde. *Este proceso puede durar hasta 15 minutos.*



## 5. MANTENIMIENTO

---

### ***Limpiar el Gateway:***

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpiar el Gateway con un paño húmedo (no emplear disolventes).**

## 6. ALMACENAMIENTO

---

### ***Puesta fuera de servicio:***

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

→ No guarde el producto en el exterior cuando no vaya a utilizarlo.

### ***Cómo eliminar el producto usado:***

*(según normativa Directiva 2012/19/UE)*



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

### **¡IMPORTANTE!**

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.



## 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

---

### **Problema:**

El LED de Internet parpadea en rojo.

### **Posible causa:**

El Gateway no llega a los puertos necesarios.

### **Solución:**

Las conexiones de salida del Gateway tienen que poder llegar a los siguientes puertos de Internet y/o a su router. (Normalmente no es necesario modificar la configuración. Esta lista sirve de referencia para usuarios experimentados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 8. DATOS TÉCNICOS

	<b>Unidad</b>	<b>Valor</b>
<b>Temperatura de trabajo (interiores)</b>	°C	0 hasta + 40
<b><i>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</i></b>		
<b>Rango de frecuencias</b>	MHz	863 – 870
<b>Potencia máxima de emisión</b>	mW	25
<b>Alcance de radiotransmisión en exteriores</b>	m (aprox.)	100
<b><i>Wi-Fi</i></b>		
<b>Rango de frecuencias</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Potencia máxima de emisión</b>	mW	100
<b>Estándares compatibles</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b><i>Ethernet</i></b>		
<b>Puerto</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Conexión de datos</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b><i>Bloque de alimentación</i></b>		
<b>Tensión a la red</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Frecuencia de la red</b>	Hz	50 – 60
<b>Tensión máxima de salida</b>	V (DC)	5
<b>Corriente nominal de salida</b>	A	1
<b>Potencia de entrada de la unidad Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimensiones (anch. x alt. x prof.)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Peso</b>	g	120

## ***Declaración de conformidad CE***

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19000/19005) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVICIO/GARANTÍA

---

### **Servicio:**

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### **Declaración de garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

### ***Responsabilidad sobre el producto:***

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### ***Software de código abierto:***

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones. Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zipcode: info@maga.cl  
 Datocon: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 CARRETERA Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агросос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22600739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB** Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncești Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskenvæien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Ptl. (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 почтовый офис 0802\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 118 488 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com